



どくしゃ みな

MoshiMoshi読者の皆さん、こんにちは。

がつき お いま がくねん しゅうりょう がつ しんきゅう しんがく むか あたら

まもなく、3学期が終わり今の学年が修了します。4月には進級・進学を迎え、それぞれ新しい環境での生活が始まると思います。春休みには、今の学年の復習と新学年・新生活の準備をしましょう。

いつも心に交通安全を！

小学生は学年が上がると、自転車で行動できる範囲が広がったりしますね。中学校・高校へ進学する皆さんの中には、通学で自転車を利用する方もいるでしょう。

これまでに自転車の乗り方・注意事項などの講習を受けたことがあるかもしれませんが、今回は、自転車の交通ルールについて一緒に確認したいと思います。



MoshiMoshi的各位读者，大家好！

不久，第三学期就要结束了。在四月，我们将迎来升学、升级，大家都会在一个新的生活环境开始生活。在春假期间，大家可以对本学期的学习内容进行复习，为新学期和新生活做准备。

我们要时刻牢记交通安全！

升入了小学，上升了一个年级，大家骑自行车时的活动范围也会扩大。在升入初中或高中的同学中，也有骑自行车上下学的吧。

可能我们大家都已接受过骑自行车的规则和注意事项的讲习，这次，我们就自行车的交通规则再一次进行确认。

① 自転車は、車道の左側を通行することが決まりですが、13歳未満の子どもは歩道を通ることができます。\*自転車で歩道を走るときは、歩行者を優先しましょう。

自行车是在车道的左侧行驶，这是交通规则，但是，未满13岁的孩子可以在步行道上行驶。

\*在步行道上骑自行车时，要以步行者为优先。

② 信号は必ず守りましょう。请务必遵守信号。

③ 「止まれ」の標識や、道路に「止まれ」と書いてあるときは、

必ず止まって安全を確認しましょう。

在有“停止”的路标或是道路上写有“停止”时，请务必停车进行安全确认。

④ 夜はライトを点けましょう。夜间骑车时要点亮车灯。

⑤ ヘルメットをかぶりましょう。要带好头盔。

止まれ

⑥ 二人乗り、横に2台並んで走ってはいけません。  
 不能两人骑一辆车，也不能两辆车并排骑。

⑦ スマートフォンを見たり、電話したりしながら自転車を運転してはいけません。\*イヤホン等を使用しながら運転するのも危険です。  
 不能边看手机边骑车或是边打电话边骑车。

\*带着耳机骑车也是非常危险的。



毎年、5-7月頃、新生活に少し慣れてきたころに交通事故が増えています。

交通ルールをしっかりと守りましょう。また、自転車に乗る前に、ブレーキやライトなどに故障がないか、タイヤの空気は減っていないかなどの点検をしましょう。

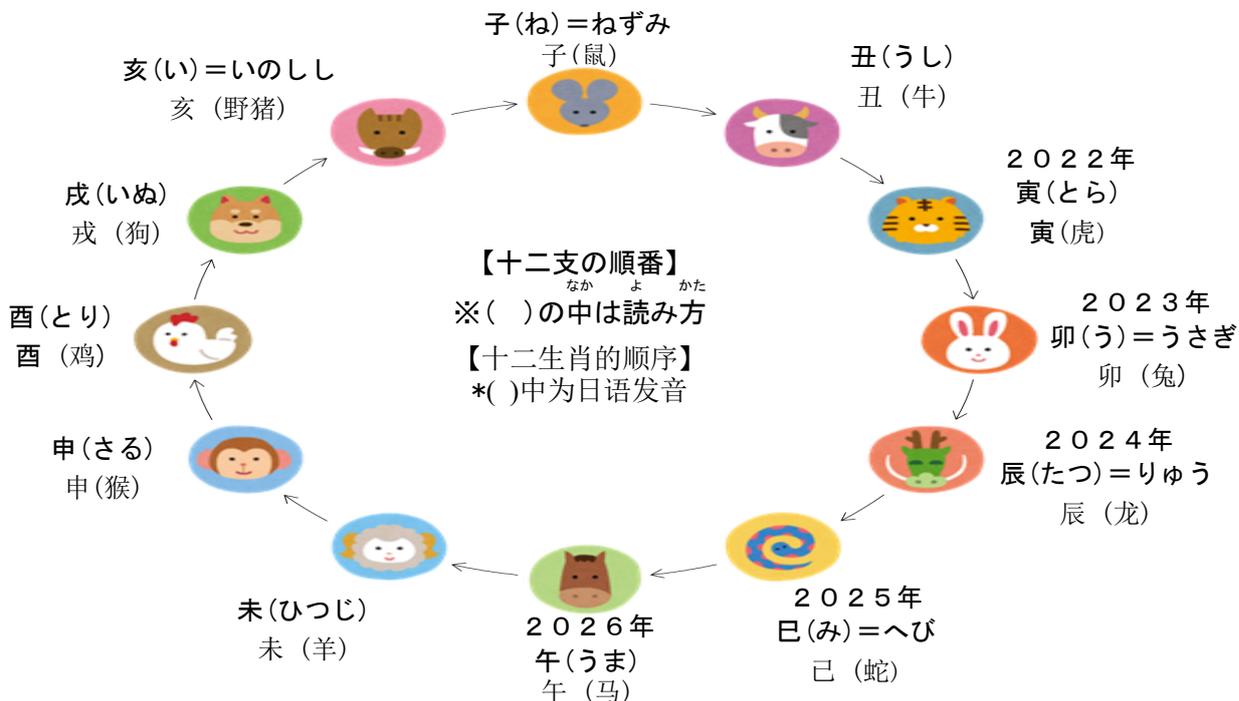
自分の身の安全は自分で守り、新しい環境でも怪我のないように元気で楽しく過ごして欲しいと思います。

毎年五月至七月、在渐渐习惯了新的生活之后交通事故也会增加。大家一定要遵守交通规则。另外，骑自行车之前，要确认刹车和车灯是否有故障，轮胎的空气是否充足。

自身的安全要靠自己保护，希望在新的环境下不要发生受伤等事故，能愉快而又充满朝气蓬勃的生活。

今年、2023年は卯（うさぎ）年です。皆さんは、十二支という言葉聞いたことがありますか。日本では、昔、方位・時刻・年月日を12種類の動物を使って表していました。この12種類の動物を十二支と呼びます。十二支の順番は決まっています、ねずみから始まり、うし・とら・うさぎ・たつ・へび・うま・ひつじ・さる・とり・いぬ・いのししで終わり、12年で1周します。現在でも、生まれ年を表現するときや年賀状の絵柄などにも使われています。皆さんは何年ですか？

今年2023年是兔年。大家听说过十二生肖这个词语吗？以前，在日本，方位和时间及年月日是用12种类的动物来表示。这12种类的动物我们称之为十二生肖。十二生肖的顺序是已被决定的，从老鼠开始，然后是牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗，最后是野猪。十二年循环一圈。即使是现在，表达自己出生的年份时或是贺年卡的插画等也还在使用。今年是什么生肖呢？



# 算数クイズ 算数谜语

じゅうにし ず さんこう  
2ページの十二支の図を参考にとわかりやすいよ。  
参考第2页的图，容易理解。



サラさんは、しょうがっこう 小学校 5年生。2011年5月生まれの11歳です。  
卯（うさぎ）う 年としに生まれました。次の①～③の問題に答えましょう。  
サラ同学是小学五年级的学生。2011年五月出生，现在11岁。  
出生在卯（兔）年。请回答以下①至③的问题

- ① 小学校2年生の妹は何年生まれですか。（妹も5月生まれです。）  
小学二年级的妹妹是哪年出生的呢？（妹妹也是五月出生）
- ② お母さんは37歳です。何年生まれですか。（お母さんも5月生まれです。）  
妈妈是37岁。是哪年出生的呢？（妈妈也是五月出生）
- ③ 2100年は、何年ですか。  
2100年是什么生肖？

## 【解答編 解答】

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| ◆サラさんについて分かっていること | ◆ サラ同学的已知信息     |
| ・小学校5年生           | ・2011年5月生まれの11歳 |
| ・小学五年级            | ・2011年五月出生的11岁  |
|                   | ・卯（うさぎ）年生まれ     |
|                   | ・兔年出生           |

- ① 小学校2年生の妹は何年生まれですか。（妹も5月生まれです。）  
小学二年级的妹妹是哪年出生的？（妹妹也是五月出生的。）

答え 午（うま）年 答案: 马年

サラさんは卯（うさぎ）年だから、サラさんより3学年下の妹は  
サラ同学は兔年所生，所以比サラ同学小三个年级的妹妹是

卯（うさぎ）兔 → 辰（たつ）りゅう 龍 → 巳（み）へび 蛇 → 午（うま）馬 → 未（ひつじ）羊  
5年生 五年级 4年生 四年级 3年生 三年级 2年生 二年级 1年生 一年级  
サラ 妹妹

このことから、2年生の妹は午（うま）年です。以此类推，二年级的妹妹是马年出生。

- ② お母さんは37歳です。何年生まれですか。（お母さんも5月生まれです。）  
妈妈是37岁。是哪年出生的呢？（妈妈也是五月出生。）

答え 丑（うし）年 答案: 牛年

十二支は12年で一周するので、卯（うさぎ）年は、11歳・23歳・35歳・47歳・・・の人となります。

お母さんは、37歳なので卯（うさぎ）年から2つ前にさかのぼります。だから、丑（うし）年となります。  
因为十二生肖是12年循环一周，11岁、23岁、35岁、47岁等年龄的人属兔。  
妈妈是37岁，比属兔要早2年。所以是牛年出生的。

## 《別の考え 其他解答方法》

サラさんは11歳、お母さんは37歳だから、 $37 - 11 = 26$ （年）  
 $26 \div 12 = 2$ あまり2なので、卯（うさぎ）年から2つ前にさかのぼります。  
サラ同学11岁，妈妈是37岁，所以  $37 - 11 = 26$ （年）  
 $26 \div 12 = 2$ 余2，从兔年往前推移2年即可。

- ③ 2100年は、何年ですか。 2100年是什么生肖年？

答え 申（さる）年 答案: 猴年

$2100 - 2023 = 77$ だから、2100年は、2023年の77年後  
十二支は12年で一周するから、 $77 \div 12 = 6$ あまり5、2100年は卯（うさぎ）年から数えて5番目となります。  
だから、申（さる）年となります。

$2100 - 2023 = 77$  所以: 2023年の77年之后是2100年。

十二生肖是12年循环一周，所以， $77 \div 12 = 6$ 余5。2100是兔年，推移5年即可。所以是猴年。

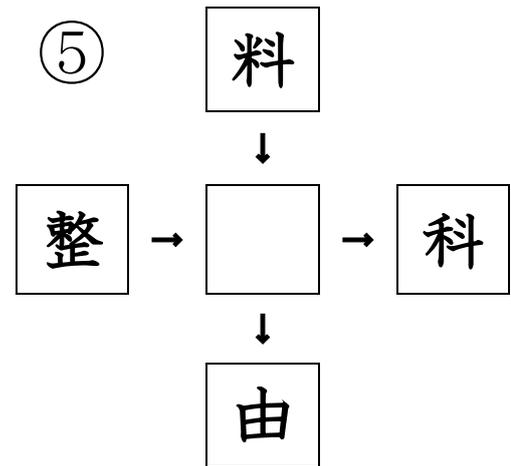
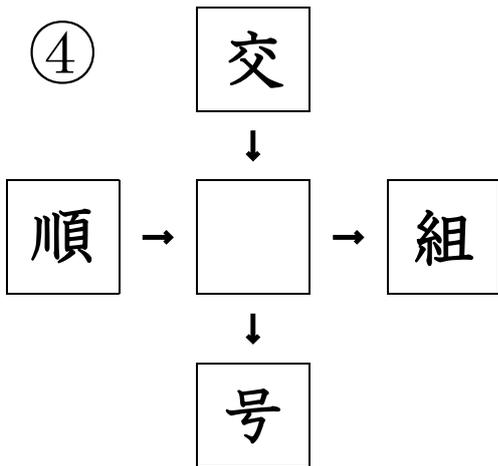
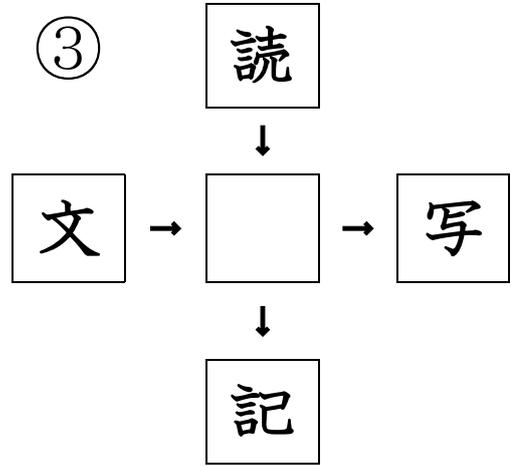
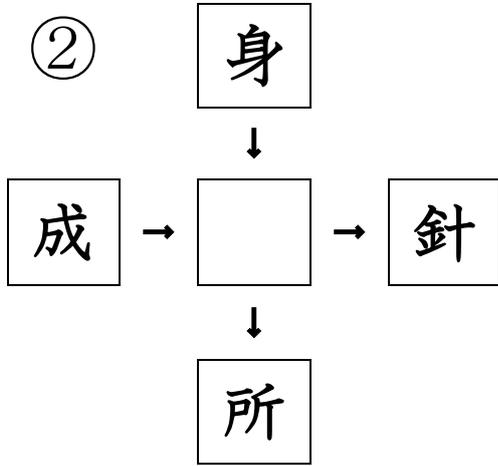
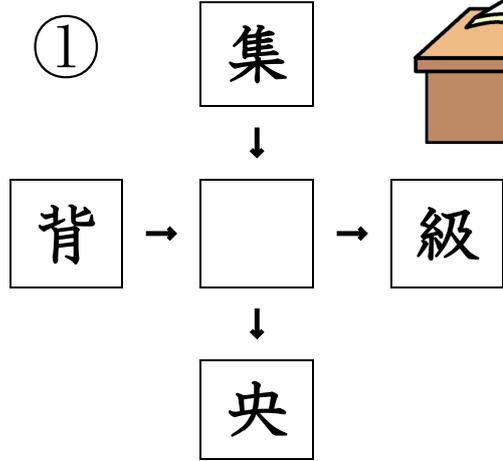
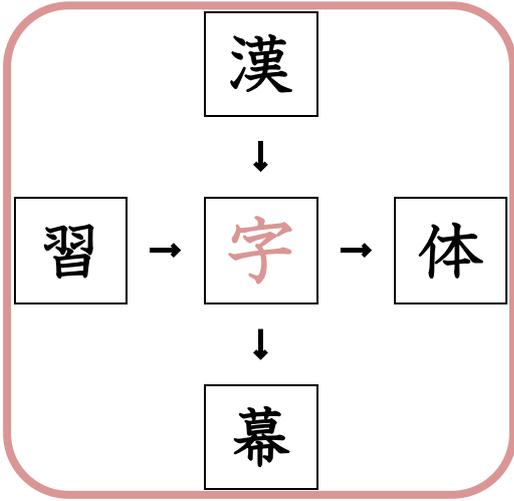
こくご  
国語クイズ  
语文谜语

かんじ  
漢字パズル 汉字拼图

ま なか かんじ い じゆくご かんせい  
真ん中に漢字を入れて4つの熟語を完成させましょう。  
在正中间填写汉字，完成4个词语。



れい  
(例)



⑤ 整理	理由	理料	⑤ 整理
④ 順番	番号	番組	④ 順番
③ 文書	書記	書写	③ 文書
② 成長	長所	身長	② 成長
① 背中	中央	中級	① 背中
例：習字	字幕	字体	漢字
<答え>	<答案>		